

WORKZONE®



Präzisions-Handkreissäge Originalbetriebsanleitung

**PRECÍZIÓS-KÉZIKÖRFŰRÉS
EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

**PRECIZNA-ROČNA KROŽNA ŽAGA
ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO**

KUNDENDIENST • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA

+43/1/8691480 • +43/664/8213779
06(1) 237-0494 • MOBIL.06(30) 747-1443
00386 15838304 • 00386 41600170
www.isc-gmbh.com

MODELL: WZHK 860 L

11/2011



Inhaltsverzeichnis

- 03** Sicherheitshinweise
- 11** Lieferumfang
- 12** Gerätebeschreibung
- 13** Verwendung
- 14** Vor Inbetriebnahme
- 16** Bedienung
- 21** Informationen
- 26** Garantiekarte





Sicherheitshinweise

1

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Achtung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.





- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutz-





brille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsreich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme ver-





hindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.

- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für alle Sägen

Gefahr:

- **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Kreissäge halten, kann das Sägeblatt diese nicht verletzen.
- **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.





- **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Unterlage.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Gerätekabel treffen könnte.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die metallenen Geräteteile unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unruhig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für ihr Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

- ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.





Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen, wenn geeignete Maßnahmen getroffen wurden.
- **Falls das Sägeblatt klemmt oder das Sägen aus einem anderen Grund unterbrochen wird, lassen Sie den Ein-Aus-Schalter los und halten Sie die Säge im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt vollständig still steht. Versuchen Sie niemals, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt oder sich ein Rückschlag ereignen könnte.** Finden Sie die Ursache für das Klemmen des Sägeblattes und beseitigen Sie diese durch geeignete Maßnahmen.
- **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten, sowohl in Nähe des Sägespalts als auch am Rand, abgestützt werden.
- **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkel-einstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen „Tauchschnitt“ in einem verborgenen Bereich, z. B. eine bestehende Wand, ausführen.**





Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

- **Verwenden Sie keine Schleifscheiben.**
- **Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.**

Sicherheitshinweise Tauchkreissägen

- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- **Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- **Sichern Sie beim „Tauchschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Führungsplatte der Säge gegen seitliches Verschieben.** Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.





Achtung: Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2

Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren.

- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen.





Lieferumfang

2

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Mini-Handkreissäge
- Parallelanschlag
- Adapter für Spanabsaugung
- Inbusschlüssel 2x
- Sägeblatt 2x
- Originalbetriebsanleitung

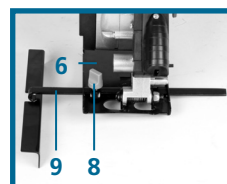
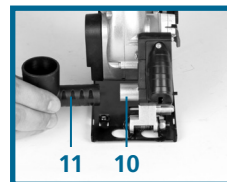
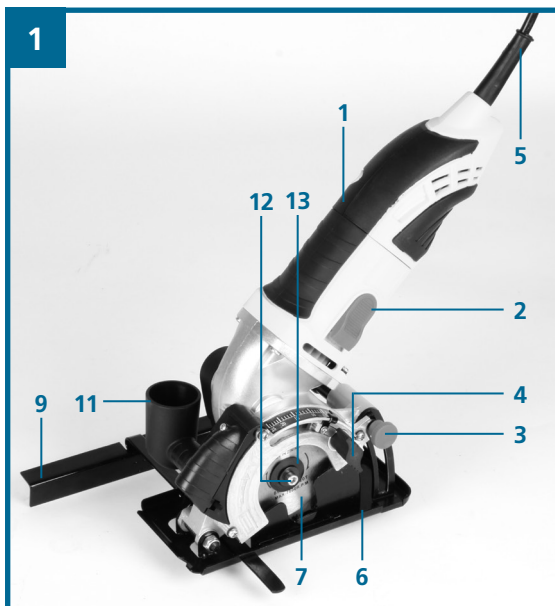




Gerätebeschreibung

3

1. Handgriff
2. Ein-/Ausschalter
3. Sperrtaste
4. Feststellschraube für Schnitttiefeinstellung
5. Netzkabel
6. Sägeschuh
7. Sägeblatt
8. Feststellschraube für Parallelanschlag
9. Parallelanschlag
10. Anschluss für Spanabsaugung
11. Adapter für Spanabsaugung
12. Schraube zur Sägeblattsicherung
13. Flansch
14. Ein-/Ausschalter Laser
15. Laser





Verwendung

4

Die Mini-Handkreissäge ist geeignet zum Sägen von geradlinigen Schnitten in Holz, holzähnlichen Werkstoffen und Kunststoffen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.





Vor Inbetriebnahme

5

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

5.1 Schnitttiefe einstellen (Bild 2)

- Feststellschraube für Schnitttiefeinstellung (4) lösen.
- Schnitttiefe nach Skala (a) einstellen
- Bei Holz und Kunststoff sollte die Schnitttiefe etwas tiefer als die Materialstärke gewählt werden.
- Um darunter liegende Oberflächen nicht zu beschädigen, kann bei Holz und Kunststoff die Schnitttiefe auch exakt auf die Materialstärke eingestellt werden. Dies führt allerdings zu einem etwas unsauberem Schnitt.

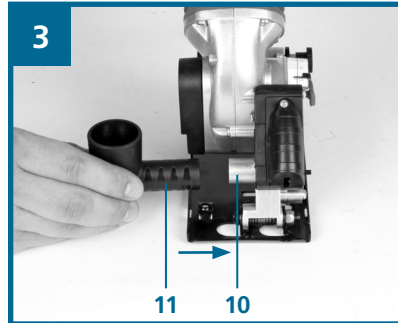
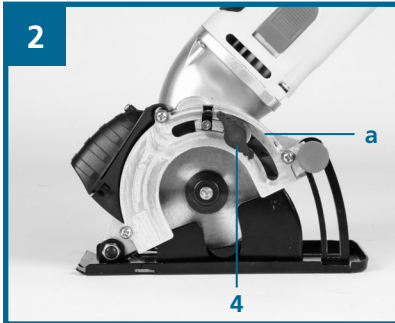
5.2 Absaugen von Staub und Spänen (Bild 3)

Schließen Sie eine Absauganlage oder einen Staubsauger an Ihr Gerät an. Sie erreichen damit eine optimale Absaugung von Stäuben und Spänen vom Werkstück.

Die Vorteile: Sie schonen sowohl das Gerät als auch Ihre eigene Gesundheit. Ihr Arbeitsbereich bleibt außerdem sauber und sicher.

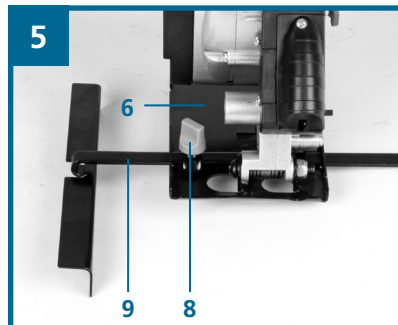
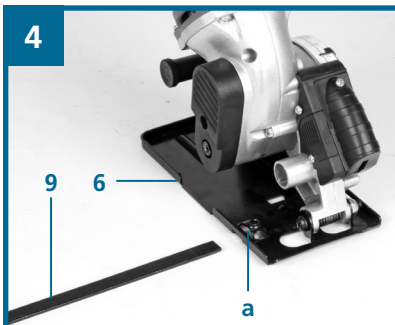
- Schließen Sie den Adapter für Spanabsaugung (11) an den Anschluss für Spanabsaugung (10) an.
- An den Adapter für Spanabsaugung (11) können Sie nun einen geeigneten Staubsauger anschließen (Staubsauger nicht im Lieferumfang).





5.3 Parallelanschlag (Bild 4/5)

- Der Parallelanschlag (9) erlaubt es Ihnen, parallele Linien zu sägen.
- Lockern Sie die im Sägeschuh (6) befindliche Feststellschraube für den Parallelanschlag (8).
- Die Montage erfolgt durch Einsetzen des Parallelanschlages (9) in die Führung (a) im Sägeschuh (6) (siehe Bild 4).
- Setzen Sie den benötigten Abstand fest und ziehen Sie die Feststellschraube (8) wieder fest.
- Benutzung des Parallelanschlages: Positionieren Sie den Parallelanschlag (9) flach am Werkstückrand und beginnen Sie mit dem Sägen.





Bedienung

6

6.1 Arbeiten mit der Minihandkreissäge

- Minihandkreissäge stets mit festem Griff halten.
- Keine Gewalt anwenden! Mit der Minihandkreissäge leicht und gleichmäßig vorrücken.
- Das Abfallstück sollte sich auf der linken Seite der Minihandkreissäge befinden, damit der breite Teil des Auflagetisches auf seiner ganzen Fläche aufliegt.
- Wenn nach vorgezeichneter Linie gesägt wird, Minihandkreissäge an der entsprechenden Kerbe entlangführen.
- Kleine Holzteile vor der Bearbeitung fest einspannen. Nie mit der Hand festhalten.
- Sicherheitsvorschriften unbedingt beachten! Schutzbrille tragen!
- Verwenden Sie keine defekten Sägeblätter oder solche, welche Risse und Sprünge aufweisen.
- Verwenden Sie keine Flansche/Flanschmutter, deren Bohrung größer oder kleiner ist als diejenige des Sägeblattes.
- Das Sägeblatt darf nicht von Hand oder durch seitlichen Druck auf das Sägeblatt gebremst werden.
- Der Sägeschuh darf nicht verklemmen und muss sich nach abgeschlossenem Arbeitsgang wieder in der Ausgangsposition befinden.
- Vor der Verwendung der Minihandkreissäge bei herausgezogenem Netzstecker die Funktion des Sägeschuhs prüfen.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz der Maschine, dass die Sicherheitseinrichtungen wie Sägeschuh, Flansche und Verstellrichtungen funktionieren bzw. richtig eingestellt und festgestellt sind.
- An den Adapter für Spanabsaugung (11) können Sie eine geeignete Staubabsaugung anschließen. Stellen Sie sicher, dass die Staubabsaugung sicher und ordnungsgemäß angeschlossen ist.

⚠ Achtung! Vor allen Arbeiten an der Kreissäge Netzstecker ziehen!





6.2 Benutzung der Minihandkreissäge

- Geeignetes Sägeblatt für das zu sägende Material auswählen
- Zustand und Schärfe des Sägeblattes überprüfen.
- Schnitttiefe einstellen.
- Gerät in die Hand nehmen und darauf achten, dass keine Lüftungsschlitze verdeckt werden.
- Gerät einschalten und einige Sekunden warten, bis das Sägeblatt die Betriebsdrehzahl erreicht hat.
- Sperrtaste (3) drücken und langsam, aber mit etwas Druck in das Werkstück eintauchen.
- Gerät vorwärts durch das Werkstück schieben. Niemals rückwärts!
- Beim Schneiden nur geringe Kraft auf das Gerät bringen.
- Die Grundplatte soll immer flach auf dem Werkstück aufliegen

6.3 Ein-/ Ausschalten (Bild 1)

Einschalten: Ein-/Ausschalter (2) nach vorn schieben und halten.

Ausschalten: Ein-/Ausschalter (2) loslassen.

⚠ Achtung! Probeschnitt mit einem Abfallholz durchführen

6.4 Sägeblatt wechseln (Bild 1/6-7)

⚠ Achtung! Vor allen Arbeiten an der Kreissäge Netzstecker ziehen!

Benutzen Sie ausschließlich Sägeblätter die vom gleichen Typ sind, wie das mitgelieferte Sägeblatt dieser Kreissäge. Lassen Sie sich im Fachhandel beraten.

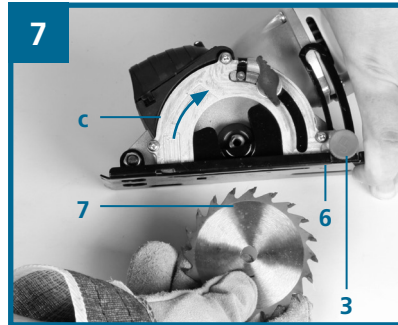
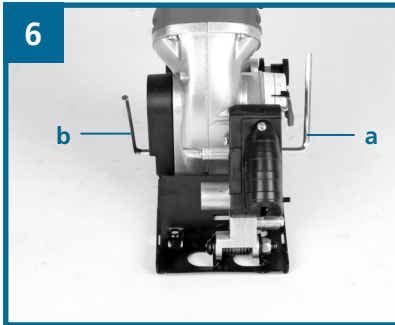
Achtung! Aus Sicherheitsgründen darf die Minihandkreissäge nicht mit eingestecktem Inbusschlüssel betrieben werden.

- Schraube zur Sägeblattsicherung (12) mit dem Inbusschlüssel (a) im Uhrzeigersinn lösen und gleichzeitig mit dem Inbusschlüssel (b) auf der anderen Seite gegenhalten.
- Sperrtaste (3) drücken und den beweglichen Sägeschuh (6) nach oben schieben und festhalten.
- Sägeblatt (7) nach unten entnehmen.
- Flansch reinigen, neues Sägeblatt einsetzen. Auf Laufrichtung achten (siehe Pfeil am Gehäuse (c) und auf dem Sägeblatt)!





- Schraube zur Sägeblattsicherung (12) anziehen, auf Rundlauf achten.
- Bevor Sie den Ein-Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert, bewegliche Teile leichtgängig und Klemmschrauben fest angezogen sind.





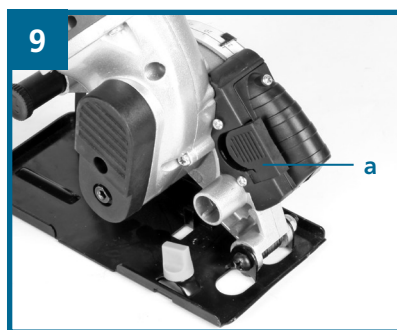
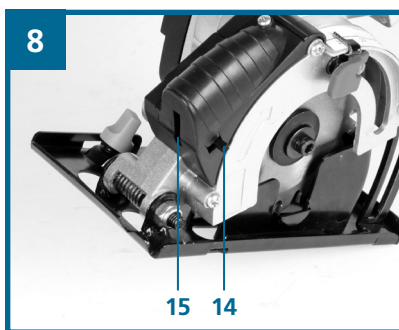
6.5 Benutzung des Lasers (Bild 8-9)

- Der Laser (15) erlaubt es Ihnen, mit Ihrer Kreissäge Präzisionsschnitte vorzunehmen.
- Das Laserlicht wird durch eine Laserdiode erzeugt. Das Laserlicht wird zu einer Linie aufgeweitet und tritt durch die Laseraustrittsöffnung aus. Die Linie können Sie dann als optische Markierung der Schnittlinie beim Präzisionsschnitt benutzen. Beachten Sie die Lasersicherheitshinweise.
- Mit dem Ein-/Ausshalter (14) kann der Laser Ein- bzw. Ausgeschaltet werden.
- Der Laserstrahl kann durch abgelagerten Staub und Späne beeinflusst werden. Reinigen Sie daher nach jedem Gebrauch die Austrittsöffnung des Laserstrahls.
- Schalten Sie den Laser immer aus wenn er nicht benötigt wird.

Batteriewechsel

Achten Sie darauf, dass der Laser ausgeschaltet ist.

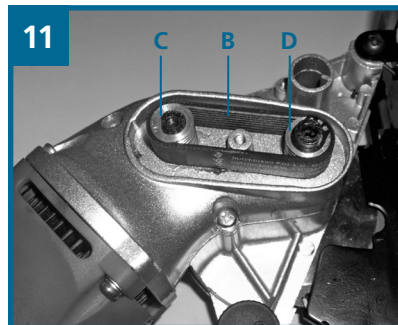
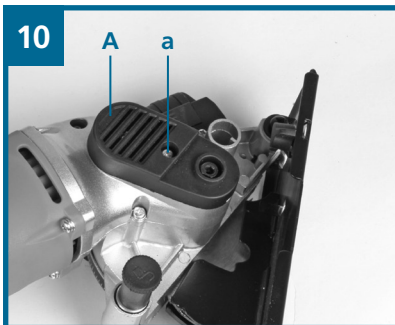
Entfernen Sie den Batteriefachdeckel (a). Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie und ersetzen Sie diese durch eine neue (Knopfzelle CR2032). Achten Sie beim Einsetzen auf die richtige Polung der Batterien. Schließen Sie das Batteriefach wieder.





6.6 Austausch des Antriebsriemens (Bild 10-11)

- Der Austausch des Riemens sollte durch eine qualifizierte Fachkraft vorgenommen werden.
- Der Antriebsriemen (B) muss ausgetauscht werden, falls er verschlissen ist.
- Lösen Sie die Schraube (a) und nehmen Sie die seitliche Riemenabdeckung (A) ab.
- Entfernen Sie den verschlissenen Antriebsriemen (B) und reinigen Sie die beiden Riemenscheiben (C/D).
- Legen Sie den neuen Antriebsriemen auf die Riemenscheibe (C) auf und ziehen Sie den Riemen unter Drehen der Welle auf die Riemenscheibe (D) auf.
- Achten Sie darauf, dass der Antriebsriemen korrekt auf den Riemenscheiben aufliegt.
- Die Riemenabdeckung (A) aufsetzen und mit der Schraube (a) befestigen.





Informationen

7

Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.





Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

Lagerung

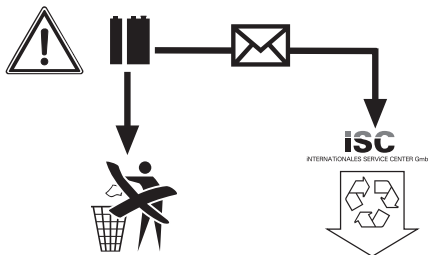
Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!


Entsorgung Batterien

Batterien beinhalten umweltgefährdende Materialien. Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Batterien sollen gesammelt, recycelt oder umweltfreundlich entsorgt werden. Senden Sie verbrauchte Batterien an die iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.





Technische Daten

Netzspannung: 230-240 V ~ 50 Hz
 Leistungsaufnahme: 450 W
 Leerlauf-Drehzahl: 6.000 min⁻¹
 Schnitttiefe: max. 25 mm
 Sägeblatt: Ø 85 mm
 Sägeblattaufnahme: Ø 10 mm
 Schutzklasse: II / 
 Gewicht: 2,0 kg

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA} 89,4 dB(A)
 Unsicherheit K_{pA} 3 dB
 Schallleistungspegel L_{WA} 100,4 dB(A)
 Unsicherheit K_{WA} 3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Handgriff

Schwingungsemissionswert $a_h = 2,085 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zusätzliche Informationen für Elektrowerkzeuge

Warnung!

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.





Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.





Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten





Garantiekarte

8

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergabers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergaber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Serviceadresse(n):	Hans Einhell Österreich GmbH, Brunner Straße 81 A, A-1230 Wien
Hotline:	+43/1/8691480 ; +43/664/8213779
Hersteller-/Importeurbezeichnung:	Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau
E-Mail:	info@einhell.at
Produktbezeichnung:	Präzisions-Handkreissäge WZHK 860 L
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:	43.309.82
Artikelnummer:	24577
Aktionszeitraum:	11/2011
Firma und Sitz des Verkäufers:	HOFER KG, Hofer-Straße 2, 4642 Sattledt

Fehlerbeschreibung:

Name des Käufers:

PLZ/Ort:

Straße:

Tel.Nr./email:

Unterschrift:





Tartalomjegyzék

- 28 Biztonsági utasítások
- 36 A szállítás terjedelme
- 37 Készülékleírás
- 38 Felhasználás
- 39 Beüzemeltetés előtt
- 41 Kezelés
- 46 Információk
- 51 Jótállási Tájékoztató





Biztonsági utasítások

1

Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

Figyelem!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

Figyelem!

Olvasson minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek.

Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.

A biztonsági utasításban használt kifejezés „elektromos szerszám” a hálózaton keresztül üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akku által üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelybiztonság

- **Tartsa a munkakörét tisztán és jól megvilágítottan.** Rendetlenség vagy nem megvilágított munkakörök baleseteket idézhetnek elő.
- **Ne dolgozon ezzel a készülékkel robbanásveszélyeztetett környezetben, amelyben gyullékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Elektromos szerszámok szikrákat idéznek elő, amelyek meg tudják gyújtani a port vagy a párákat.





- **Tartson az elektromos szerszám használata alatt gyerekeket valamint más személyeket távol.** A figyelme elterelésénél elveszithet a készülék feletti uralmat.

2. Elektromos biztonság

- **Az elektromos eszköz csatlakozódugójának a konnektorba illeszkednie kell. A dugót semmiféleképpen nem szabad kicserélni. Ne használjon adapterdugókat földelt elektromos eszközökkel.** A változatlan dugó és a hozzá illő konnektor lecsökkenti az áramütés kockázatát.
- **Kerülje el a földelt felületekkel való testi érintkezést, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel.** Magasabb az áramcsapás veszélye, ha földelt az Ön teste.
- **Tartsa az elektromos szerszámokat esőtől és nedveségtől távol.** A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.
- **Ne használja fel más célokra a kábelt, mint például az elektromos készülék hordására, felakasztására vagy a dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból. Tartsa a kábelt hőségtől, olajtól és éles szélektől vagy a mozgó készülékrészekről távol.** A megsérült vagy összezsavarodott kábel megnöveli egy áramcsapás veszélyét.
- **Ha az elektromos szerszámmal a szabadban dolgozna, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely kinti területre megfelelő.** A kinti területnek megfelelő hosszabbítókábelnek a használata lecsökkenti az áramcsapás rizikóját.
- **Ha nem lehet elkerülni az elektromos szerszámnak a nedves környezetben belüli használatát, akkor használjon egy hibaáramvédőkapcsolót.** A hibaáramvédőkapcsoló használata lecsökkenti az áramcsapás rizikóját.

3. Személyek biztonsága

- **Legyen figyelmes, ügyeljen arra amit csinál és fogjon elektromos szerszámmal mindig okosan a munkához. Ne használja az elektromos készüléket ha fáradt vagy pedig ha kábítószerek, alkohol vagy orvosságok befolyása alatt áll.** Az elektromos szerszám használatánál egy pillanat figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen egy személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés hordása, mint pé-





Idául porvédő álarc, tapadós biztonsági lábbeli, védősisak vagy zajcsökkentő fülvédő, az elektromos szerszám fajtájától és felhasználásától függően, lecsökkenti a sérülések rizikóját.

- **Kerülje el az akaratlan üzembhelyezést. Győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva az elektromos szerszám, mielőtt rákapcsolná az áramellátásra és/vagy az akkura, mielőtt felvenné vagy hordaná.** Ha az elektromos szerszám hordásánál az ujjá a kapcsolón van vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban rákapcsolná az áramellátásra, akkor ez balesetekhez vezethet.
- **Távolítson minden beállítószerszámot vagy csavarkulcsot el mielőtt bekapcsolná az elektromos szerszámot.** A forgó készülékrészben levő szerszám vagy kulcs, sérülésekhez vezethet.
- **Kerüljön el egy abnormális testtartást Gondoskodjon biztos állásról és tartsa mindenkor az egyensúlyt.** Ezáltal az elektromos szerszámot váratlan szituációkban jobban tudja kontrollálni.
- **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert.** Tarsa a haját, ruháját és a kasztyúket távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszert vagy a hosszú hajat elkapathatják a mozgó részek.
- **Ha fel lehet szerelni porszívó berendezéseket valamint porfelfogó berendezéseket, akkor bizonyosodjon meg arról, hogy ezek rá vannak kapcsolva és helyesen használva vannak.** Egy porszívó használata lecsökkentheti a por általi veszélyeztetéseket.

4. Az elektromos szerszám használata és kezelése

- **Ne terhelje túl a készüléket. Használja a munkájához az arra meghatározott elektromos szerszámot.** Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben a megfelelő elektromos szerszámmal.
- **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, ahol defektes a kapcsoló.** Egy olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és meg kell javítani.
- **Mielőtt a készüléken beállításokat végezne el, kicserélné a tartozékokat vagy félretenné a készüléket, húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból és/vagy távolítsa el az akkut.** Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan indítását.
- **Tárolja a nem használt elektromos szerszámokat a gyerekek részére nem elérhető helyen. Ne engedje olyan személyeknek a készüléket használni, akik nem jártassak ezzel a készülékkel, vagy akik nem ol-**





vasták el ezeket az utasításokat. Elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

- **Az elektromos eszközöket kezelje gondosan. Vizsgálja meg, hogy a mozgatható részek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak-e, hogy a részek nincsenek-e eltörve vagy megsérülve, és hogy az elektromos eszköz működése nincs-e korlátozva.** A behelyezés előtt javíttassa meg a megsérült részeket. Sok baleset oka az elektromos eszköz hibás karbantartása.
- **Tartsa a vágószerszámait élesen és tisztán.** A gondosan ápolat vágószerszámok éles vágóélekkel kevésbé szorulnak be és könnyebben lehet őket vezetni.
- **Az elektromos szerszámot, tartozékkénti betéti tartozékokat stb., ezeknek az utasításoknak megfelelően használni.** Vegye enné a munkafeltételeket és az elvégezendő tevékenységet figyelembe. Az elektromos szerszámoknak az előrelátott használatuktól eltérően való felhasználata, veszélyes helyzetekhez vezethetnek.

5. Szervíz

- **LHagyja az elektromos szerszámát csakis kvalifikált szakszemélyzet által és csak originális-pótalkatrészekkel megjavíttatni.** Azáltal biztosítva lesz, hogy továbbra is fennáll az elektromos szerszám biztonsága.

Biztonsági utasítások minden fűrészhez

Veszély:

- **Ne jusson a kezeivel a fűrészelési részébe és a fűrészlaphoz. Tartsa a másik kezével a pótfogantyút vagy a motorgépházat.** Ha mind a két kézzel tartja a körfűrész, akkor ezeket nem tudja megsérteni a fűrészlap.
- **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat nem tud a munkadarab alatt a fűrészlap elől védeni.
- **A vágási mélységet igazítsa a munkadarab vastagságához.** A munkadarab alatt kevesebb, mint egy teljes fognyí magasság látszódhat.
- **Ne tartsa a fűrészrendő munkadarabot sohasem a kézben vagy a lábon keresztül.** Biztosítsa a munkadarabot egy stabil alátétén. Fontos a munkadarabot jól odaerősíteni, azért hogy minimálja a testi





érintkezés, a fűrészlap beszorulásának vagy a kontoroll veszítésének a veszélyét.

- **Csak a szigetelt markolatnál tartsa a készüléket, ha olyan műveleteket végez, amelyeknél a vágókészülék elrejtett áramvezetőket vagy a saját kábelét eltalálhatná.** A feszültség alatt levő vezetékkel való kontaktus a készülék fém részeit is feszültség alá helyezi, és áramütéshez vezet.
- **Hosszvágásoknál használjon mindig egy ütközőt vagy egy egyenes szélvezetőt.** Ez javít a vágási pontosságon és lecsökkenti a lehetőséget arra, hogy beszoruljon a fűrészlap.
- **Mindig helyes nagyságú és megfelelő befogadó furatokkal rendelkező fűrészlapokat használjon (mint például csillagformájú vagy kerek).** Fűrészlapok, amelyek nem illenek a fűrész szerelési részeihez, nem futnak nyugottan és a kontroll veszítéséhez vezetnek.
- **Ne használjon sohasem megrongálódott vagy hamis fűrészlap-alátétkorongokat vagy –csavarokat.** A fűrészlap-alátétkorongok és –csavarok, az optimális teljesítmény és üzembiztonság érdekében speciálisan az Ön fűrészére lettek tervezve.

További biztonsági utasítások minden fűrészhez

Egy visszacsapódás okai és elkerülése:

- Egy visszacsapódás, az egy beakadó, szoruló vagy rosszul kiigazított fűrészlap hirtelen reakciója, amely ahhoz vezet, hogy egy nem kontrollált fűrész felemelkedik és a munkadarabból ki a kezelőszemély irányába mozog;
- Ha a fűrészlap beakad vagy beszorul a záruló fűrészrészbe, akkor azt leblokkolja és a motorerő a készüléket a kezelőszemély irányába csapja vissza;
- Ha a fűrészlap a fűrészvágásban el lesz fordítva vagy rosszul kiigazítva, akkor a hátulso fűrész szélének a fogai beakaszkozhatnak a munkadarab felületében, ami által a fűrészlap a fűrészrészből kifelé mozog és a fűrész a kezelő személy irányáb visszaugrik.

Egy visszacsapódás a fűrész rossz vagy hibás használatának a következménye. Ezt, megfelelő óvintézkedések által, mint a következőekben leírva, meg lehet akadályozni.





- **Tartsa mind a két kezével feszesen a fűrész és tegye a karjait egy olyan állásba, amelyben ellen tud állni a visszacsapóerőknek. Tartózkodjon mindig a fűrészlaptól oldalra, ne tegye sohasem a fűrészlapot egy vonalba a testével.** Egy visszacsapódás esetén hátrafelé ugorhat a körfűrész, de a kezelő személy uralni tudja a visszacsapóerőket, ha megfelelő intézkedéseket végzett el.
- **Ha szorul a fűrészlap vagy más okból megszakítsa a fűrészrelést, akkor engedje el a be-ki-kapcsolót és tartsa addig nyugottan a fűrész a nyersanyagba, amíg a fűrészlap teljesen nyugottan nem áll.** Ne próbálja meg sohasem a fűrész a munkadarabból eltávolítani vagy hátrafelé húzni, addig amíg a fűrészlap mozog vagy egy visszacsapódás történhetne. Keresse meg a fűrészlap szorulásának az okát és távolítsa ezt megfelelő intézkedések által el.
- **Ha egy fűrész, amely egy munkadarabban van, ismét indítani akarja, akkor központosítsa a fűrészlapot a fűrészrészben és ellenőrizze le, hogy a fűrészfogak nincsenek beakadva a munkadarabban.** Ha szorul a fűrészlap, akkor ki tud mozdulni a munkadarabból vagy egy visszacsapódást okozhat, ha újból elindítja a fűrész.
- **Nagy lemezeket támasszon alá, azért hogy lecsökkentse a szoruló fűrészlap általi visszacsapódás rizikóját.** Nagy lemezek a saját súlyuk alatt át tudnak hajlani. A lemezeknek mind a két oldalon, úgy a fűrészrész közelében mint a szélükön alá kell támasztva lenniük.
- **Ne használjon tompa vagy megrongálódott fűrészlapokat.** Tompa vagy rosszul kiigazított fogakkal rendelkező fűrészlapok egy túl keskeny fűrészrész által nagyobb súrlódást, a fűrészlap szorulását és visszacsapódását okozzák.
- **Húzza a fűrészelés előtt a vágásmélység- és a vágásszögbeállítást feszesre.** Ha a fűrészelés közben megváltoztatja a beállításokat, akkor beszorulhat a fűrészlap és egy visszacsapódás léphet fel.
- **Legyen különösen óvatos, ha egy rejtett részen, mint például egy meglévő falban egy „bemerülő vágás”-t végez el.** A bemerülő fűrészlap a rejtett tárgyakban történő fűrészelésnél blokkolhat és egy visszacsapódást okozhat.
- **Ne használjon csiszolókorongokat.**
- **Csak ajánlott fűrészlapokat használjon.**





Biztonsági útmutató merülő körfűrészhez

- Ellenőrizze minden használat előtt, hogy a védőfedél hibátlanul záródik-e. Ne használja a fűrész, ha a védőfedelelet nem lehet kifogástalanul mozgatni és azonnal bezárni. Soha ne szorítsa be vagy kösse ki a védőfedelelet nyitott helyzetben. Ha a fűrész felügyelet nélkül a földre esik, a védőfedél elgörbülhet. Bizonyosodjon meg arról, hogy a védőfedél szabadon mozog, és egyik vágási szögben és mélységben sem érinti a fűrészlapot vagy más alkatrészeket.
- Ellenőrizze a védőfedél rugójának állapotát és működését. Javítsa meg a fűrész használat előtt, ha a védőfedél és a rugó nem működik kifogástalanul. Meghibásodott alkatrészek, ragadós lerakódások vagy forgácsok felhalmozódásai miatt a védőfedél késleltetetten dolgozik.
- Biztosítsa a „merülő vágásnál”, amelyek nem derékszögűek, a fűrész vezetőlapját oldalirányú eltolódás ellen. Oldalirányú eltolódás a fűrészlap beszorulásához, és így visszacsapáshoz vezethet.
- Ne rakja le a fűrész a munkapadra vagy a földre, ha a védőfedél nem takarja be a fűrészlapot. Egy nem védett, szabadon futó fűrészlap a fűrész a vágásiránnyal szembe mozgatja, és azt fűrészeli, ami az útjába esik. Ügyeljen a fűrész utófutási idejére is.





Figyelem: Lézersugárzás
Ne tekintsen a sugárba
Lézerosztály 2

Megfelelő óvintézkedések használata által védje magát és a környezetét a balesetveszélyek elől.

- Ne tekintsen sohasem közvetlenül a sugárzásba.
- Soha sem irányítsa a lézersugarat visszaverő felületekre és személyekre vagy állatokra. Egy kis telyesítményű lézersugár is károkat tud okozni a szemem.
- Vigyázat - ha az itt megadott eljárási módtól eltér, akkor ez egy veszélyes sugárzási expozícióhoz vezethet.
- A lézermodult sohasem kinyitni.





A szállítás terjedelme

2

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és a szállítási biztosítékokat (ha léteznek).
- Ellenőrizze le, hogy teljes e a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károokra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejártán a végéig.

FIGYELEM!

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Mini-kézikörfűrész
- Párhuzamos ütköző
- Adapter a forgácselszíváshoz
- Inbuszkulcs 2x
- Fűrészlap 2x
- Eredeti használati utasítás

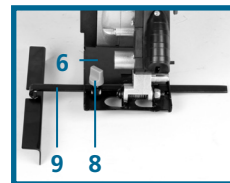
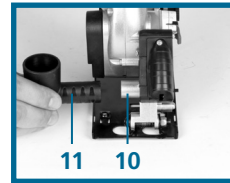
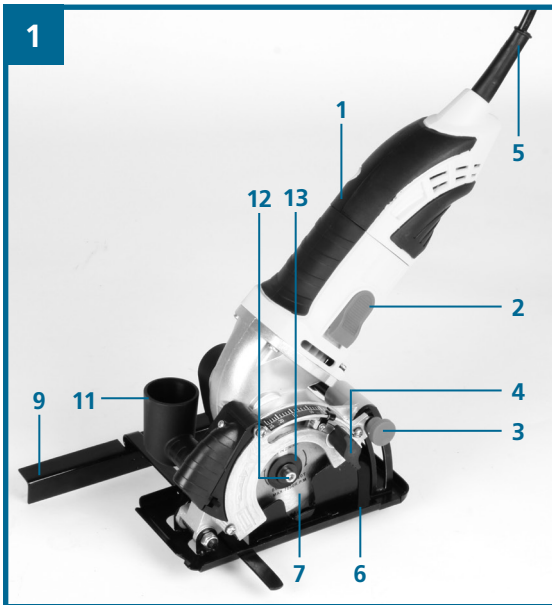




Készülékleírás

3

1. Fogantyú
2. Be- /Kikapcsoló
3. Zárótaszter
4. Rögzítőcsavar a vágasmélységbeállításhoz
5. Hálózati kábel
6. Fűrészszaru
7. Fűrészlap
8. Rögzítőcsavar a párhuzamos ütközőhöz
9. Párhuzamos ütköző
10. Csatlakozás a forgácselszíváshoz
11. Adapter a forgácselszíváshoz
12. Csavar a fűrészlapbiztosításhoz
13. Karima
14. Be- / Kikapcsoló lézer
15. Lézer





Felhasználás

4

A mini-kézikörfűrész fában, fához hasonló anyagokban és műanyagokban egyenesvonalú vágásokra alkalmas.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.





Beüzemeltetés előtt

5

Győződjön meg rákapcsolás előtt arról, hogy a típus táblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

Húzza mindig ki a hálózati csatlakozót, mielőtt beállításokat végezne el a készüléken.

5.1 A vágásmélység beállítása (2-es kép)

- FMegereszteni a vágásmélység beállításának (4) a rögzítőcsavarját.
- A skála (a) után beállítani a vágásmélységet
- Fánál és műanyagnál a vágásmélységet valamivel mélyebre kell kiválasztani az anyagvastagságtól.
- Ahhoz hogy ne sértse meg az alatta levő felületeket, a vágásmélységet fánál és műanyagoknál pontosan az anyagvastagságra is be lehet állítani. De ez egy nem olyan tiszta vágáshoz vezet..

5.2 A por és a forgács elszívása (3-as kép)

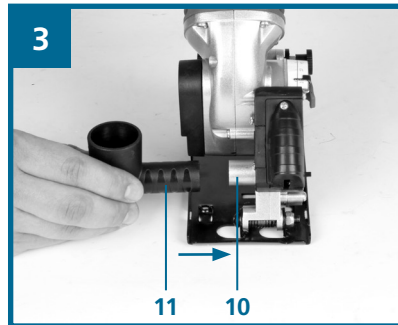
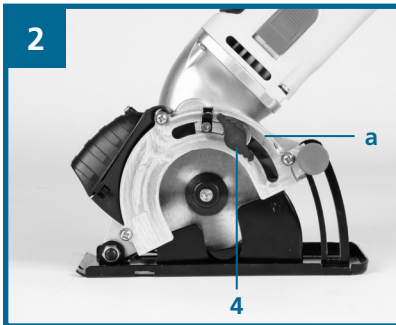
Csatlakoztasson egy elszívóberendezést vagy egy porszívót a készülékére. Ezzel eléri a munkadarabtól a por és forgács optimális elszívását.

Előnyök:

Úgy a készülékét mint az egészségét kíméli. Azonkívül a munkaköre tisztább és biztosabb marad.

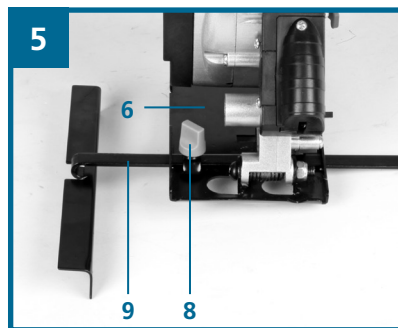
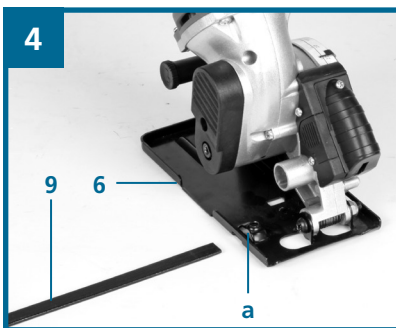
- Csatlakoztassa a forgácselszívási (11) adaptert a forgácselszívás csatlakoztatására (10) rá.
- Most rá tud csatlakoztatni a forgácselszívási adapterre (11) egy megfelelő porszívót (a porszívó nincs a szállítás terjedelmében).





5.3 Párhuzamos ütköző (képek 4/5)

- A párhuzamos ütköző (9) a párhuzamos vonalak fűrészelését engedélyezi.
- Lazítsa meg a fűrészlábbon (6) a párhuzamos ütköző (8) rögzítőcsavarját.
- A felszerelés, a párhuzamos ütközőnek (9) a fűrészlábban (6) levő vezetőbe (a) való betétele által történik (lásd a 4-es képet).
- Szabja meg a szükséges távolságot és húzza ismét feszesre a rögzítőcsavart (8).
- A párhuzamos ütköző használata: Helyezze a párhuzamos ütlőzt (9) laposan a munkadarabszélre és kezdje el a fűrészelést.





Kezelés

6

6.1 A mini kézikörfűrészsel dolgozni

- A mini kézikörfűrész mindig feszes fogással tartani.
- Ne használjon erőszakot!
A mini kézikörfűrészsel enyhén és egyenletesen előrehatolni.
- A hulladékdarabnak a mini kézikörfűrész bal oldalán kellene lennie, azért hogy a széles része az egész felülettel felfeküdjön a feltéttaszalra.
- Ha egy előre rajzolt vonal mentén lesz fűrészelve, akkor a mini kézikörfűrész a megfelelő rovátka mentén vezetni.
- Kicsi farészeket a megdolgozás előtt beszorítani. Sohasem kézzel tartani.
- Okvetlenül figyelembe venni a biztonsági előírásokat!
Védőszemüveget hordani!
- Ne használjon defektes fűrészlapokat vagy olyanokat, amelyek repedéseket és hasadásokat mutatnak fel.
- Ne használjon olyan karimákat/karimaanyagát, amelyeknek a furata nagyobb vagy kisebb mint a fűrészlapé.
- A fűrészlapot nem szabad kéz vagy a fűrészlapra való oldali nyomás által lefékezni.
- A fűrészsarunak nem szabad beszorulnia és egy elvégzett munkame-
net után ismét a kiinduló helyzetben kell lennie.
- A mini kézikörfűrész használata előtt a kihúzott hálózati csatlakozónál
leellenőrizni a fűrészszaru működését.
- A gép minden használata előtt győződjön meg arról, hogy a biztonsá-
gi berendezések mint a fűrészszaru, karimák és az elállító berendezések
működnek ill. helyesen be vannak állítva és rögzítve.
- A forgácselszívás (11) adapterjére rá lehet kapcsolni egy megfelelő po-
relszívót. Biztosítsa, hogy a poreszívás biztosan és rendeltetésszerűen
rá van kapcsolva.

⚠ Figyelem! A körfűrészben történő minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!





6.2 A mini kézikörfűrész használata

- Kiválasztani a fűrészszelendő anyagnak megfelelő fűrészlapot.
- Leellenőrizni a fűrészlap állapotát és élességét.
- Beállítani a vágási mélységet.
- Kézbe venni a készüléket és ügyelni arra, hogy a levegőztetőrések ne legyenek lefedve.
- Bekapcsolni a készüléket és várni egy pár másodpercet, amíg a fűrészlap el nem érte az üzemfordulatszámot.
- Nyomni a zárógombot (3) és lassan, de valamennyi nyomással bemerülni a munkadarabba.
- A készüléket előre keresztül tolni a munkadarabon. Sohasem hátrafelé!
- Vágásnál csak kevés erőt gyakorolni a készülékre.
- Az alaplemeznek mindig laposan kell a munkadarabra felfeküdnie

6.3 Be-/ kikapcsolni (1-es kép)

Bekapcsolni: Előre tolni és tartani a be-/kikapcsolót (2).

Kikapcsolni: Elengedni a be- / Kikapcsolót (2).

⚠ Figyelem! Egy hulladékfán elvégezni egy próbavágást.

6.4 A fűrészlap kicserélése (1/6-7-es kép)

**⚠ Figyelem! A körfűrészben történő minden munka előtt kihúzni a há-
lózati csatlakozót!**

Kizárólagosan olyan fűrészlapokat használni, amelyek ugyanolyan tí-
pusúak mint az ezzel a körfűrészszel szállított fűrészlap. Kérje ki a szakkeres-
kedelem tanácsát.

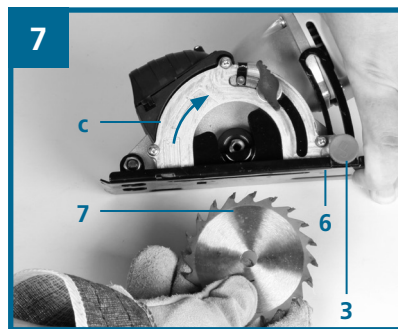
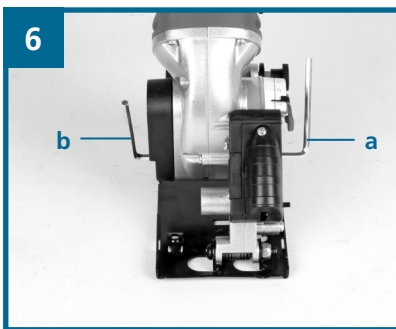
Figyelem! Biztonsági okokból nem szabad a mini kézikörfűrész bedugott
inbuszkulccsal üzemeltetni.

- Az inbuszkulccsal (a) az óramutató forgási irányába megereszteni a fűrészlapbiztosítására szolgáló csavart és egyidejűleg a másik oldalon az inbuszkulccsal (b) ellentartani.
- Nyomni a záróasztzert (3) és felfelé tolni és feszesen tartani a mozgatható fűrészszarut (6).
- Lefelé kivenni a fűrészlapot (7).





- Megtisztítani a karimát, betenni az új fűrészlapot. Ügyelni a futásírányra (lásd a gépházon (c) és a fűrészlapon levő nyilat)!
- Meghúzni a fűrészlabbiztosításhoz (12) levő csavart, ügyelni a körforrásra.
- Mielőtt üzemeltetné a be-kikapcsolót, győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen fel van szerelve, a mozgatható részek könnyű járhatóak és a szorítócsavarok feszesen meg vannak húzva.



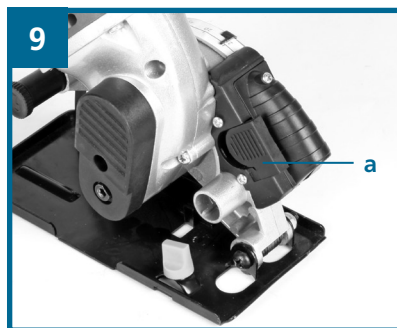
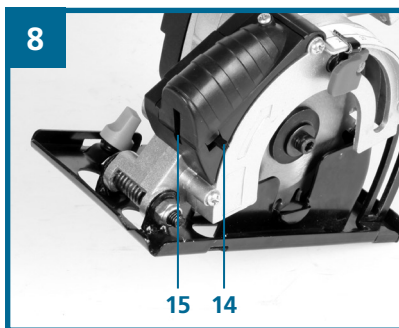


6.5 A lézer használata (képek 8-tól – 9-ig)

- A lézer (15), precízióvágásoknak az elvégzését teszi lehetővé a körfűrészével.
- A lézert fény egy lézert dióda által lesz előállítva. A lézert fény egy vonalra lesz feltágítva és a lézert kilépőnyíláson keresztül lép ki. Azután a vonalat precízióvágásnál a vágásvonal optikus jelzéseként lehet használni. Vegye figyelembe a lézert biztonsági utasításait.
- A be-/kikapcsolóval (14) lehet a lézert be- illetve kikapcsolni.
- A lézert sugár a lerakódott por és forgács által befolyásolva lehet. Ezért minden használat után tisztítsa meg a lézert sugár kilépőnyílását.
- Kapcsolja mindig ki a lézert, ha nincs rá szükség

Elemcsere

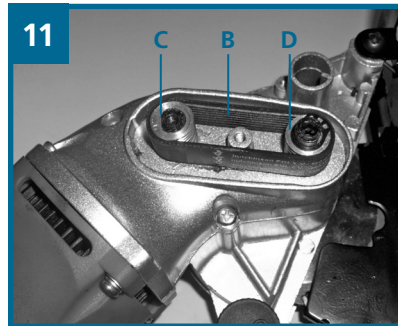
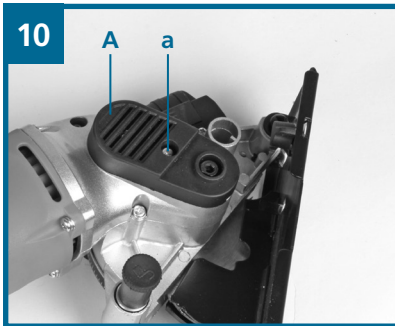
Ügyeljen arra, hogy a lézert ki legyen kapcsolva. Távolítsa el az elemrekesz fedelelet (a). Vegye ki az elhasznált elemet és cserélje ki egy új által (gombalelem CR2032). A betevésnél ügyeljen az elemek helyes pólusára. Csukja ismét be az elemrekeszt.





6.6 A meghajtósíj kicserélése (képek 10-től – 11-ig)

- A hajtósíj kicserélésének egy kvalifikált szakember által kellene megtörténnie.
- Ha elkopott, akkor ki kell cserélni a hajtósíjat (B).
- Eressze meg a csavart (a) és vegye le az oldali szíjburkolatot (A).
- Távolítsa el az elkopott meghajtósíjat (B) és tisztítsa meg mind a két szíjtárcsát (C/D).
- Fektesse az új meghajtósíjat a szíjtárcsára (C) rá és húzza a síjat a tengely forgatásával a szíjtárcsára (D) rá.
- Ügyeljen arra, hogy a meghajtósíj helyesen felfeküdjön a szíjtárcsára.
- A szíjburkolatot (A) felrakni és rögzíteni a csavarral (a).





Információk

7

A hálózati csatlakozóvezetékek a kicserélése

Ha megsérült ennek a készüléknek a hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyeztetések elkerüléséhez a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni.

Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.

Szénkefék

Túlságos szikraképződés esetén, ellenőriztesse le a szénkeféket egy villamossági szakember által. Figyelem! A szénkeféket csak egy villamossági szakembernek szabad kicserélnie.

Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.





A pótalkatrész megrendelése

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni;

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban megőrizni.

Megsemmisítés és újrahasznosítás

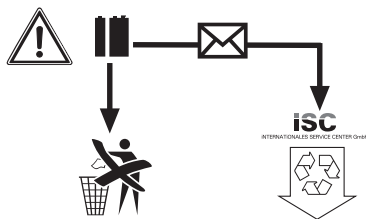
A szállítási károk megakadályozására a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

Az elemek megsemmisítése

Az elemek környezetszennyező hatású anyagokat tartalmaznak. Ne dobjon elemeket a háztartási hulladékba, tűzbe vagy vízbe.

Az elemeket gyűjteni, újrahasznosítani és környezetkímélő módon megsemmisíteni.

Küldje el a felhasznált elemeket az iSC GmbH, Eschenstraße 6 , D-94405 Landau címre. Ott a gyártó szakszerűen megsemmisíti ezeket.





Technikai adatok

Hálózati feszültség: 230-240 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel: 450 W
Üresjáratú-fordulatszám: 6000 perc⁻¹
Vágási mélység: max. 25 mm
Fűrészlap: Ø 85 mm
Fűrészlapbefogadó: Ø 10 mm
Védőosztály: II / □
Tömeg: 2,0 kg

Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrálási értékek az EN 60745 szerint lettek mérve.

Hangnyomásérték L_{pA} 89,4 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA} 3 dB
Hangteljesítményérték L_{WA} 100,4 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA} 3 dB

Hordjon egy zajscökkentő fülvédőt.

A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.

A rezgésösszértékek (három irány vektorösszege) az EN 60745 szerint lettek meghatározva.

Fogantyú

Rezgés kibocsátóérték $a_h = 2,085 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

További információk az elektromos szerszámokhoz

Figyelmeztetés!

A megadott rezgésemisszióérték egy szabványosított ellenőrzési folyamat szerint lett mérve és az elektromos szerszám használatának a fajtájától és módjától függően, megváltozhat és kivételes esetekben a megadott érték felett lehet.

A megadott rezgésemisszióértéket fel lehet használni az elektromos szerszámok egymással való összehasonlításához.





A megadott rezgésemisszióértéket a befolyásolás bevezető felbecsülésére is fel lehet használni.

Csökkentse le egy minimumra a zajkibocsátást és a vibrálást!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

Ha olyan munkákat végez el, amelyeknél a betéti szerszám rejtett áramvezetékeket vagy a saját hálózati kábeljét találhatná el, akkor a készüléket az izolált fogantyúfelületeknél fogva tartani. A feszültségeket vezető vezetékekkel való kontaktus a fémtartalmú készülékrészeket is feszültség alá teheti és áramütéshez vezethet.

Fennmaradt rizikók

Akkor is ha előírás szerint kezeli ezt az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva van, vagy ha nincs szabályszerűen vezetve és karbantartva.





Csak EU országok



Az elektromos szerszámokat ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki!

Az elhasználódott elektromos készülékekről szóló 2002/96/EG irányelv alapján a használt elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és újrahasznosítani.

Újrahasznosítási alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos berendezés tulajdonosa alternatív módon, a visszaküldés helyett köteles a szakszerű újrahasznosításban közreműködni. Az elhasználódott berendezés a visszavételi helyeken is leadható, melyek a nemzeti újrahasznosítási és hulladéktörvények alapján elvégzik az ártalmatlanítást. Ez nem vonatkozik a berendezések elektromos alkatrészeket nem tartalmazó kiegészítőire.

A dokumentáció és a kísérő nyomtatványok utánnyomása, vagy más módon történő sokszorosítása kivonatos formában is csak az ISC GmbH hozzájárulásával lehetséges.

Az termékek dokumentációjának és kísérő okmányainak az utánnyomása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változások jogát fenntartva





Jótállási Tájékoztató

8

Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Aldi Magyarország Élelmiszer Bt. Mészárosok útja 2, 2051 Biatorbágy	A gyártó cégneve, címe és email címe: Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau
A szervíz neve, címe és telefonszáma: EINHELL Hungaria Ltd, KÖZPONTI SZERVIZ - VEVŐSZOLGÁLAT, 1107 BUDAPEST, MÁZSA TÉR 5-7. TEL: 06(1) 237 – 0494, FAX: 06(1) 237 – 0495, MOBIL: 06 (30) 747-1443. E-MAIL: RAKTAR@EINHELL.HU , NYITVA TARTÁS: H-CS: 8-17, P: 8-14	A termék megnevezése: Precíziós-kézikörfűrész
A termék típusa: WZHK 860 L / 43.309.82	Gyártási szám: 24577
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Termékjelölés: 11/2011

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év.

A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet.

A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza. A szervíz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A fenti szervíz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli, amelyről részére minden esetben kellő időben előzetes tájékoztatást nyújtunk.

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A javításra átvétel időpontja:
A hiba oka:	A javítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	A javítási idő következtében a jótállás új határideje:
A szervíz neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

Vevő neve:

Irányítószám/Város:

Utca:

Tel.szám/e-mail cím:

Aláírás:





Ha a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

A jótállási igény bejelentése

A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti. A jótállási igény érvényesítése céljából a fogyasztó üzleteinkkel vagy közvetlenül a jelen jótállási tájékoztatón feltüntetett szervizzel léphet kapcsolatba.

A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közölnie kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállási felelősség kizárása

A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leirtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

(1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget;

b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

(2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

(3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

Eljárás vita esetén

A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indoklását a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.





Kazalo

- 54 Varnostni napotki
- 62 Obseg dobave
- 63 Opis naprave
- 64 Uporaba
- 65 Pred prvim zagonom
- 67 Upravljanje
- 72 Informacije
- 77 Garancijski List





Varnostni napotki

1

Splošni varnostni napotki za električna orodja

Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo / varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo / varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Pozor!

Preberite vse varnostne napotke in navodila. V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe. Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem „električno orodje“ se nanaša na električna orodja, ki jih poganja omrežni električni tok (z električnim priključnim kablom) in na električna orodja na akumulatorski pogon (brez električnega priključnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- **HDelovno območje vzdržujte v čistem in pospravljenem stanju.** Ne-red in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- **Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivno nevarnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali pare.
- **Med uporabo električnega orodja naj se otroci in druge osebe ne nahajajo v bližini.** V primeru nepozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.





2. Električna varnost

- **Priključni vtikač električnega orodja mora biti primeren za uporablano vtičnico. Vtikača ne smete v nobenem primeru spreminjati. Ne uporabljajte nobenih adapterskih vtikačev skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtikači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami kot so cevi, gretje, štedilniki in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje električnega udara, ko je Vaše telo ozemljeno.
- **Držite električna orodja v stran od dežja ali vlage.** Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- **Kabla ne uporabljajte v druge namene, da bi električno orodje prenašali, obešali ali, da bi s kablom izvlačili električni priključni vtikač.** Kabel držite v stran od vročine, olja, ostrih robov ali premičnih delov naprave. Poškodovani ali zviti kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- **Ko delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo kableske podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem.** Uporaba za na prostem primerne kableske podaljške zmanjšuje tveganje električnega udara.
- **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabljajte zaščitno stikalo za ovarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za ovarni tok zmanjšuje tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- **SBodite pozorni in pazite na to, kar počnete in dela z električnim orodjem se ločite razumno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih poškodb.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zmeraj zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so protiprašna maska, proti zdrsni varna obutev, zaščitna čelada ali zaščita za ušesa, glede na vrsto uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje poškodb.
- **Izogibajte se nenačrtovanemu zagonu. Prepričajte se, če je električno orodje izključeno preden ga priključite na tokovno napajanje in/ali akumulator, ga dvigujete ali prenašate.** Če pri prenašanju





električnega orodja držite prst na stikalu ali priključujete na tokovno napajanje napravo vključeno, lahko to privede do nezgode.

- **Odstranite orodje za nastavitve ali izvijače preden vključite električno orodje.** Orodje ali ključi, ki se nahajajo v vrtečem se delu naprave, lahko povzročijo poškodbo.
- **Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varno stoji in vedno držite ravnotežje.** Tako boste lahko bolje nadzorovali električno orodje v nepričakovanih situacijah.
- **Nosite primerno obleko. – Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita.** Držite lase, obleko in rokavice stran od premičnih delov. Ohlapno obleko, nakit ali dolge lase lahko premični deli zagrabijo.
- **Če je možno montirati opremo za odsesavanje prahu in opremo za zajemanje prahu, se prepričajte, da bo le-ta priključena in pravilno uporabljena.** Uporaba opreme za odsesavanje prahu lahko zmanjša tveganje zaradi prahu.

4. Uporaba in delo z električnim orodjem

- **Ne preobremenjujte naprave. Uporabljajte za Vaše delo namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v navedenem močnostnem območju.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjena stikala.** Električno orodje, ki ga ni več možno vključiti ali izključiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- **Izvalcite vtikač iz vtičnice in/ali odstranite akumulator preden začnete izvajati nastavitve na napravi, zamenjujete dele orodja na napravi ali odložite napravo.** Takšni preventivni ukrepi preprečijo nenačrtovani zagon električnega orodja.
- **Neuporabljano električno orodje shranjujte izven dosega otrok. Ne pustite napravo uporabljati osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale navodila za uporabo naprave.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Skrbno negujte električno orodje.** Preverite, če premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, če niso deli zlomljeni ali poškodovani, kar bi lahko negativno vplivalo na delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave predajte poškodovane dele v popravilo. Mnoge nezgode so posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.





- **Vaše rezalno orodje vzdržujte v ostrem in čistem stanju.** Skrbno negovano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga je lažje voditi.
- **Uporabljajte električno orodje, pribor za električno orodje, itd. V skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in izvajano dejavnost.** Uporaba električnih orodij za druge namene kot je to predpisano lahko privede do nevarnih situacij.

5. Servisiranje

- **Pustite, da bo Vaše električno orodje popravil samo strokovno usposobljeni električar in pri tem uporabljal samo originalne nadomestne dele.** S tem bo zagotovljeno, da se ohrani varnost električnega orodja.

Varnostni napotki za vse žage

Nevarnost:

- **Ne posegajte z Vašimi rokami v območje žage in lista žage. Z drugo roko držite za dodatni ročaj ali ohišje motorja.** Če držite krožno žago z obema rokama, Vam list žage ne bo mogel poškodovati Vaših rok.
- **Ne posegajte pod obdelovanec.** Zaščitni pokrov Vas ne more ščititi pred listom žage pod obdelovancem.
- **Prilagodite globino rezanja debelini obdelovanca.** Pod obdelovancem bi morala biti vidna manj kot ena polna višina zoba.
- **Nikoli ne držite žagani obdelovanec v roki ali preko noge. Zavarujte obdelovanec na stabilni podlagi.** Pomembno je, da čvrsto pritrdite obdelovanec tako, da minimalizirate nevarnost stika s telesom, zatikanje lista žage ali nevarnost izgube kontrole.
- **Držite napravo samo na izoliranih površinah, ko izvajate delo, pri katerem bi lahko rezalno orodje naletelo na skrito električno napeljavo ali na lastne kable naprave.** Kontakt z napeljavo pod napetostjo privede tudi kovinske dele naprave pod napetost in posledično povzroči električni udar.
- **Pri vzdolžnem rezanju zmeraj uporabljajte prislon ali ravno vodenje ob robu.** To izboljša natančnost rezanja in zmanjšuje možnost, da bi se list žage zataknil





- **Zmeraj uporabljajte liste žage pravilne velikosti in z ustrezno luknjo za namestitev lista žage (npr. zvezdasta ali okrogla luknja).** Listi žage, ki ne ustrezajo montažnim delom žage, se vrtijo nepravilno in privedejo do izgube kontrole.
- **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih podložk ali vijakov za list žage.** Podložke in vijaki za list žage so bili konstruirani posebej za Vašo žago, za optimalni učinek in obratovalno varnost.

Nadaljnji varnostni napotki za vse žage

Vzroki in preprečevanje vzratnega sunka:

- Vzratni sunek je nenadna reakcija zaradi zataknjenega ali napačno naravnane lista žage, kar privede do tega, da se nenadzorovana žaga privzdigne in se premakne iz obdelovanca ven v smeri uporabnika žage.
- Če se list žage zatakne v zapirani reži, ali se blokira, potisne moč motorja napravo nazaj v smeri uporabnika žage.
- Če se list žage pri rezanju stisne ali napačno naravna, se lahko zobje zadnjega roba lista žage zataknejo v površini obdelovanca, zaradi česar se list žage pomakne ven iz reže in sune žago nazaj v smeri uporabnika.

Vzratni sunek je posledica napačne ali nepravilne uporabe žage. To je možno preprečiti s preventivnimi ukrepi kot je opisano v nadaljevanju.

- **Čvrsto držite žago z obema rokama in postavite Vaše roke v položaj, v katerem lahko vzdržite silo vzratnega sunka. Zmeraj se držite ob strani lista žage, nikoli ne postavite lista žage v isti liniji z Vašim telesom.** Pri vzratnem sunku lahko skoči krožna žaga nazaj, vendar pa lahko uporabnik obvlada sile vzratnega sunka, če so bili izvršeni ustrezni preventivni ukrepi.





- Če se je list žage zataknil ali se je žaganje prekinilo iz drugega razloga, spustite stikalo za vklop/izklop in držite žago mirno v obdelovancu dokler se list žage popolnoma ne zaustavi. Nikoli ne poskušajte odstraniti žago iz obdelovanca ali jo potegniti nazaj dokler se list žage vrtili ali bi lahko prišlo do vzratnega sunka. Ugotovite vzrok zatikanja lista žage in odpravite takšen vzrok z ustreznimi ukrepi.
- Če želite žago, ki se je zataknila v obdelovancu, ponovno zagnati, centrirajte list žage v reži in perverite, če sobje lista žage niso zatakneli v obdelovancu. Če se list žage zatakne, se lahko pomakne ven iz obdelovanca ali pa povzroči vzratni sunek, ko ponovno zaženete žago.
- Velike plošče podprite, da boste zmanjšali tveganje vzratnega sunka zaradi zatikanja lista žage. Velike plošče se lahko pod lastno težo zvišajo. Plošče morajo biti podprte na obeh straneh, tudi v bližini žagalne reže kot tudi ob robu.
- Ne uporabljajte topih ali poškodovanih listov žage. Listi žage s topimi ali napačno naravnanimi zobmi povzročajo zaradi preozke žagalne reže povečano drgnjenje, zatikanje lista žage in vzratne sunke.
- Pred žaganjem zategnite nastavitve za globino rezanja in rezalni kot. Če se med žaganjem nastavitve spremenijo, se lahko list žage zatakne in pride lahko do vzratnega sunka.
- Posebej bodite previdni, ko izvajate „potopni rez“ v zakritem območju, npr. V obstoječi steni. V steno potisnjeni list žage lahko blokira pri žaganju zaradi skritih predmetov in povzroči vzratni sunek.
- Ne uporabljajte brusilnih kolutov.
- Uporabljajte le priporočene žagine liste.





Varnostna navodila za ugrezne krožne žage

- Pred vsako uporabo preverite, ali se zaščitni pokrov zapira brezhibno. Ne uporabljajte žage, če se zaščitni pokrov ne premika prosto in se ne zapre takoj. Zaščitnega pokrova nikoli ne vpnite ali zvežite v odprtem položaju. Če žaga nenamerno pade na tla, se lahko zvije zaščitni pokrov. Prepričajte se, da se zaščitni pokrov prosto premika in da se pri nobenem kotu ali globini rezanja ne dotika žaginega lista ali drugih delov.
- Preverite stanje in delovanje vzmeti zaščitnega pokrova. Če zaščitni pokrov iz vzmeti ne delujejo brezhibno, odnesite žago pred uporabo na servis. Poškodovani deli, lepljive usedline ali nakopičene iveri povzročijo, da zaščitni pokrov deluje z zakasnitvijo.
- Pri „ugreznem rezu“, ki se ne izvaja pravokotno zavarujte, da se vodilna plošča na bo premikala na stran. Stransko premikanje lahko vodi do zagozditve lista žage in s tem do povratnega sunka.
- Žage ne polagajte na delovno mizo ali tla, ne, da bi zaščitni pokrov pokrival žaginega lista. Nezaščiten, še vrteči se žagin list, premika žago v nasprotno smer rezanja in žaga, kar mu je na poti. Pri tem upoštevajte čas naknadnega teka žage.





Pozor: Lasersko sevanje
Ne glejte v laserski žarek
Laserski razred 2

Zaščitite sebe in Vaše okolje s primernimi varnostnimi ukrepi pred nevarnostjo nezgod.

- Nikoli ne glejte neposredno v pot laserskega žarka.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte na odbijane površine in osebe ali živali. Tudi laserski žarek majhne moči lahko povzroči poškodbe oči.
- Previdno! Če izvajate druge kot je tukaj navedeno načine postopkov, lahko to privede do nevarnega izpostavljanja sevanju.
- Nikoli ne odpirajte laserskega modula.





Obseg dobave

2

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

POZOR!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Mini ročna krožna žaga
- Prečni prislon
- Adapter za odsesavanje ostružkov
- Inbus-ključ 2x
- Žagin list 2x
- Originalna navodila za uporabo

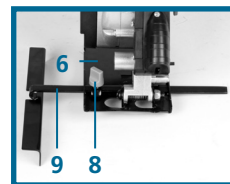
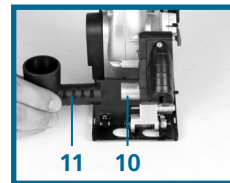
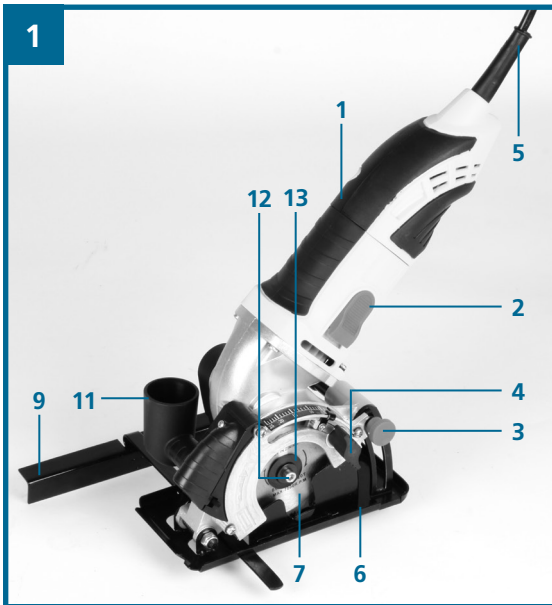




Opis naprave

3

1. Ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Blokirna tipka
4. Nastavitveni vijak za nastavitev globine reza
5. Električni priključni kabel
6. Drsno vodilo
7. Žagin list
8. Privojni vijak za vzdolžno vodilo
9. Prečni prslon
10. Priključek za odsesavanje ostružkov
11. Adapter za odsesavanje ostružkov
12. Vijak za pritrditev žaginega lista
13. Prirobnica
14. Stikalo za vklop/izklop laserja
15. Laser





Uporaba

4

Mini ročna krožna žaga je primerna za žaganje ravnih črt v les, les podobne materiale in umetne mase.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.





Pred prvim zagonom

5

Preden stroj priklopite se prepričajte, da se podatki, ki so navedeni na tipski tablici, ujemajo z omrežnimi podatki.

Zmeraj izvlecite električni priključni vtikač preden začnete izvajati nastavitve.

5.1 Nastavitev globine reza (slika 2)

- Odpustite nastavitveni vijak za nastavitev globine reza (4).
- Nastavite globino reza po skali (a)
- Pri lesu in umetnih masah izberite nekoliko globlji rez kot je debelina materiala.
- Da ne poškodujete površine, ki leži spodaj, lahko pri lesu in umetnih masah izberete globino reza, ki natančno ustreza debelini materiala. Vendar pa je potem rez nekoliko neraven.

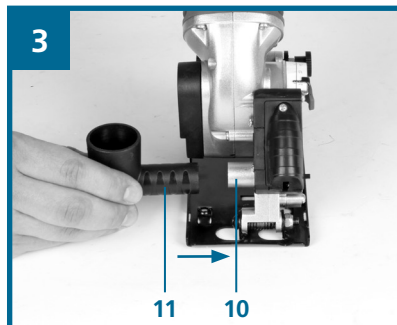
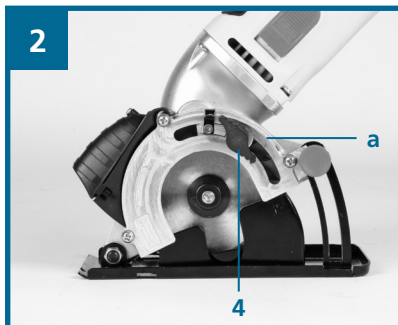
5.2 Odsesavanje prahu in ostružkov (slika 3)

Priključite napravo za odsesavanje ali sesalnik za prah na svojo napravo. S tem boste zagotovili optimalno odsesavanje prahu in ostružkov z obdelovanca.

Prednosti: Tako zaščitite napravo kot in svoje lastno zdravje. Poleg tega ostane vaše delovno mesto čisto in varno.

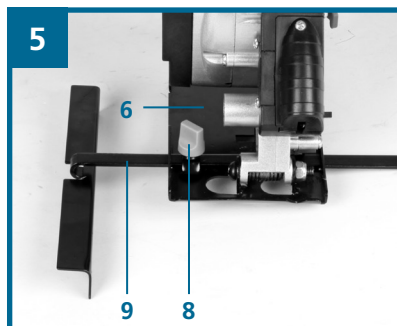
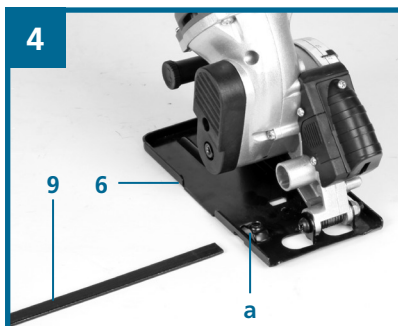
- Priključite adapter na odsesavanje ostružkov (11) na priključek za odsesavanje ostružkov (10).
- Na adapter za odsesavanje ostružkov (11) lahko sedaj priklopite ustrezeni sesalnik (sesalnik ni v obsegu dobave).





5.3 Vzdolžno vodilo (slika 4/5)

- Vzdolžno vodilo (9) vam omogoča žaganje vzporednih črt.
- Odpustite nastavitveni vijak za vzdolžno vodilo (8), ki se nahaja v nogi žage (6).
- Montažo izvedite z vstavitvijo vzdolžnega vodila (9) v vodilo (a) v nogi žage (6) (glejte sliko 4).
- Nastavite potrebno razdaljo in spet pritegnite nastavitveni vijak (8).
- Uporaba vzdolžnega vodila: Nastavite vzdolžno vodilo (9) plosko na rob obdelovanca in začnite z delom.





Upravljanje

6

6.1 Delo z mini ročno krožno žago

- Mini ročno krožno žago vedno dobro držite.
- Ne uporabljajte sile!
Z mini ročno krožno žago se počasi in enakomerno prebijajte naprej.
- Odpadni del mora biti na levi strani mini ročne krožne žage, da nalega širši del na celotni površini nalegalne mize.
- Če žagate po narisani črti, vodite mini ročno krožno žago po ustrezni zarezi.
- Majhne lesene delce pred obdelavo čvrsto vpnite. Nikoli jih ne držite z roko.
- Obvezno upoštevajte varnostne predpise! Uporabljajte zaščitna očala!
- Ne uporabljajte okvarjenih žaginih listov ali listov, ki so natrgani ali razpočeni.
- Ne uporabljajte prirobnic/prirobničnih matic z luknjami, ki so večje ali manjše od tistih na žaginem listu.
- Žaginega lista ne smete zavirati ročno ali s stranskim pritiskom na žagin list.
- Drsno vodilo se ne sme vpeti in se mora po delovnem postopku spet nahajati v izhodiščnem položaju.
- Pred uporabo mini ročne krožne žage preverite delovanje drsnega vodila pri izvlečenem omrežnem vtiču.
- Pred vsako uporabo naprave se prepričajte, da varnostne naprave, kot so drsno vodilo, prirobnice in nastavne naprave delujejo in da so pravilno nastavljene in pritrjene.
- Na adapter za odsesavanje ostružkov (11) lahko priključite ustrezno odsesavanje prahu. Prepričajte se, da je odsesavanje prahu varno in pravilno pritrjeno.

⚠ Pozor! Pred vsemi delu na krožni žagi izvlecite omrežno stikalo!





6.2 Uporaba mini ročne krožne žage

- Izberite žagin list, ki ustreza materialu, ki ga boste žagali.
- Izberite stanje in ostrino žaginega lista.
- Nastavite globino reza.
- Napravo primite v roko in pazite, da ne prekrivate rež za zračenje.
- Napravo vklopite in počakajte nekaj sekund, da žagin list doseže obratovalno število vrtljajev.
- Pritisnite na blokirno tipko (3) in žago počasi, a z nekoliko pritiska, potisnite v obdelovanec.
- Napravo potisnite naprej skozi obdelovanec. Nikoli ne potiskajte nazaj!
- Pri rezanju uporabljajte le malo sile na napravo.
- Osnovna plošča mora vedno nalegati plosko na obdelovancu.

6.3 Stikalo za vklop in izklop (slika 1)

Vklop: Stikalo za vklop/izklop (2) potisnite naprej in ga držite.

Izklop: Pritisnite stikalo za vklop/izklop (2)

⚠ Pozor! Poskusni rez izvedite z odpadnim kosom lesa.

6.4 Menjava žaginega lista (slika 1/6-7)

⚠ Pozor! Pred vsemi delu na krožni žagi izvlecite omrežno stikalo!

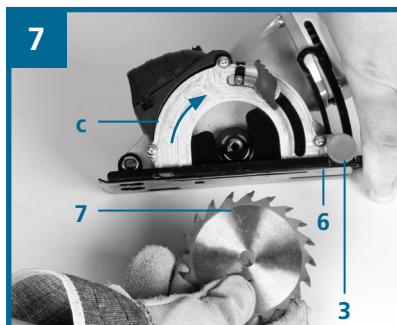
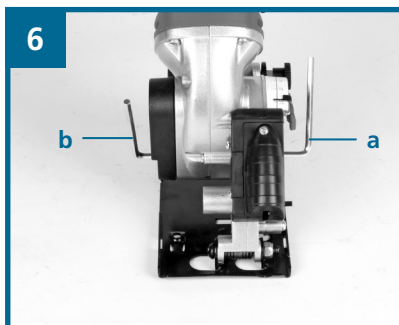
Uporabljajte izključno žagine liste enakega tipa, kot ga ima dobavljen žagin list te krožne žoge. Naj vam svetujejo v specializirani trgovini. Pozor! Zaradi varnosti mini ročna krožna žoga ne sme delovati, če je v njo vtaknjen inbus-ključ.

- Vijak za pritrditev žaginega lista (12) odpustite z inbus-ključem (a) v smeri urinega kazalca in hkrati z inbus-ključem (b) držite kontra na drugi strani.
- Pritisnite na blokirno tipko (3) in potisnite premično drsno vodilo (6) navzgor ter ga držite.
- Žagin list (7) odvezemite navzdol.
- Očistite prirobnico in vstavite nov žagin list. Pazite na smer teka (glejte puščice na ohišju (c) in na žaginem listu)!





- Vijak pritegnite k pritrditvi žaginega lista (12), pazite na krožni tek.
- Preden aktivirate stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno nameščen in da se lahko gibljivi deli premikajo ter da so pri-vojni vijaki trdo pritegnjeni.



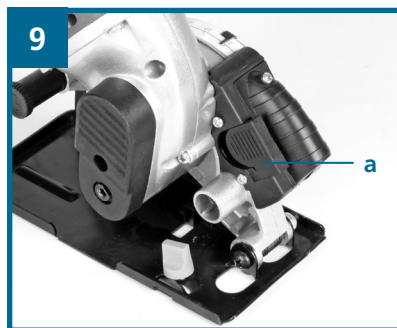
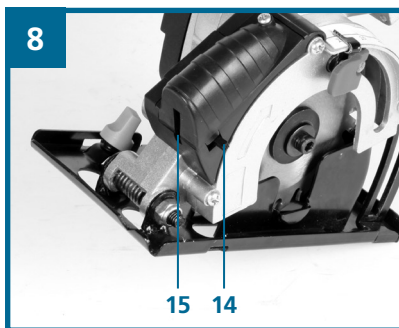


6.5 Uporaba laserja (slike 8-9)

- Laser (15) Vam dovoljuje izvajati z Vašo krožno žago precizno rezanje.
- Laserska luč nastaja v laserski diodi. Laserska svetloba se razširi v laserski žarek in izstopa iz laserske izstopne odprtine. Laserski žarek lahko potem uporabljate kot optično označevanje linije rezanja pri natančnih rezih. Upoštevajte varnostne napotke za laser.
- S stikalom za vklop/izklop (14) lahko laser vklapljate ali izklapljate.
- Na laserski žarek lahko vplivajo nakopičen prah ali ostružki. Zato po vsaki uporabi očistite izstopne odprtine laserskega žarka.
- Laser vedno izklopite, če ga več ne potrebujete.

Zamenjava baterij

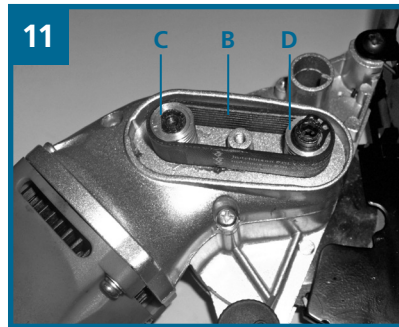
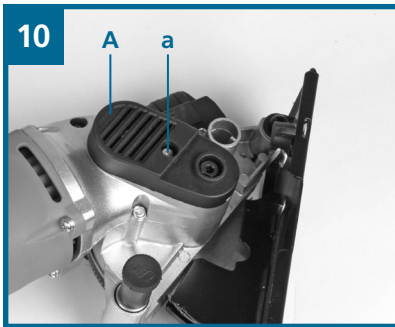
Pazite, da je laser vedno izklopljen. Odstranite pokrov predala za baterije (a). Stare baterije odstranite in jih nadomestite z novimi (gumbaste baterije CR2032). Pri vstavljanju pazite na pravilne pole baterij. Predal za baterije spet zaprite.





6.6 Menjava pogonskega jermena (slika 10-11)

- Jermen naj zamenja usposobljen strokovnjak.
- Pogonski jermen (B) morate zamenjati, če je obrabljen.
- Odpustite vijak (a) in snemite stranski pokrov jermena (A).
- Odstranite obrabljen pogonski jermen (B) in očistite obe jermenski plošči (C/D).
- Nov pogonski jermen položite na jermensko ploščo (C) in jermen z obračanjem gredi napnite na jermensko ploščo (D).
- Pazite, da bo pogonski jermen pravilno nalegal na jermenski plošči.
- Nataknite pokrov jermena (A) in ga pritrdite z vijaki (a).





Informacije

7

Menjava priključka za omrežje

Če se priključek za omrežje te naprave poškoduje, ga mora zamenjati izdelovalec, izdelovalčev servis za stranke ali druga ustrezno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnih situacij.

Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave.

Ogljikove ščetke

V primeru prekomernega iskrenja dajte preveriti ogljene ščetke elektro strokovnjaku. Pozor! Ogljene ščetke sme zamenjati samo elektro strokovnjak.

Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.





Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident. številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

Skladiščenje

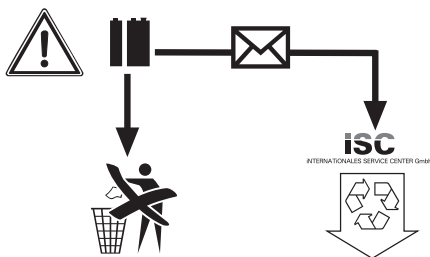
Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Pokvarjene sestavne dele odstranite med posebne odpadke. V ta namen povprašajte v tehnični trgovini ali na občinski upravi!

Odstarnjevanje baterij

Baterije vsebujejo snovi, katere ogrožajo okolje. Baterij ne mečite med gospodinjne odpadke, v ogenj ali v vodo. Baterije morate zbirati, reciklirati ali odstranjevati na okolju prijazen način. Rabljene baterije pošljite na naslov ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Tam bo proizvajalec zagotovil strokovno pravilno odstranjevanje baterij.





Tehnični podatki

Omrežna napetost:	230 - 240 V~ 50 Hz
Sprejem moči:	450 W
Število vrtljajev v prostem teku:	6000 min ⁻¹
Globina reza:	maks. 25 mm
Žagin list	Ø 85 mm
Sprejem žaginega lista:	Ø 10 mm
Zaščitni razred:	II /
Teža:	2,0 kg

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile izmerjene v skladu z EN 60745.

Nivo zvočnega tlaka L _{pA}	89,4 dB (A)
Negotovost K _{pA}	3 dB
Nivo zvočne moči L _{WA}	100,4 dB (A)
Negotovost K _{WA}	3 dB

Uporabljajte zaščito za ušesa.

Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti nihanj (vektorska vsota treh smeri) so bile ugotovljene v skladu z EN 60745.

Ročaj

Emisijske vrednosti tresljajev a_h = 2,085 m/s²
Negotovost K = 1,5 m/s²

Dodatne informacije za električna orodja

Opozorilo!

Navedena vrednost emisije tresljajev je bila izmerjena po normiranem postopku in se lahko spreminja in v izjemnih primerih prekorači navedeno vrednost glede na vrsto in in način uporabe električnega orodja.

Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja v primerjavo električnega orodja z enim drugim orodjem.





Navedena vrednost emisije tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno škodovanja.

Omejite razvijanje hrupa in vibracij na minimum!

- Uporablajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo na preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporablajte rokavice.

Držite napravo za izolirane prijemne površine, ko izvajate dela, pri katerih lahko orodje naleti na zakrito električno napeljavo ali na lastni električni priključni kabel. Kontakt z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko postavi pod napetost tudi kovinske dele naprave in povzroči električni udar.

Ostala tveganja

Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.





Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

Tehnične spremembe pridržane





Garancijski List

8

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

Naslov(i) servisa:

GMA Elektromehanika d.o.o.,
Cesta Andreja Bitenca 115, SLO-1000 Ljubljana
00386 15838304 / 00386 41600170

Pomoč po telefonu:

Oznaka proizvajalca/uvoznika:

Einhell Germany AG,
Wiesenweg 22, D-94405 Landau

E-pošta:

Oznaka izdelka:

Številka izdelka/proizvajalca:

Številka izdelka:

Obdobje akcije:

Podjetje in sedež prodajalca:

/

Precizna-ročna krožna žaga WZHK 860 L

43.309.82

24577

11/2011

Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica

Opis napake:

Ime kupca:

Poštna številka in kraj:

Ulica:

Tel./e-pošta:

Podpis:





Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- ja izjauva slednatu soobraznost soglasno EU-direktivata i normite za artikli
- Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- Lysisir uppfyllingun EU-reglana og annarra staöla vöru

Präzisions-Handkreissäge WZHK 860 L (Workzone)

- 87/404/EC_2009/105/EC
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC_2009/142/EC
- 89/686/EC_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/G = cm
Notified Body:
- 2004/26/EC
Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-5; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60825-1

Landau/Isar, den 06.07.2011

Weichselgartner/General Manager

Unger/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 43.309.82 I.-No.: 11011
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR004008
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



